

GÉRARD THOMASSIAN

ENCYCLOPÉDIE
DES
BANDES DESSINÉES
DE
PETIT FORMAT

Merci de mentionner la source et le lien si vous utilisez les données de nos encyclopédies



BIRIBU

N° 1 (9. 1955) – N° 21 (6. 1957)

Mensuel/68 pages (une page sur deux en bichromie)

Format 13x18

Dos rond

Remplacé par DIAVOLO

COUVERTURES

Elles sont toutes de Jean Cézard qui met en scène, avec sa verve habituelle, les différents personnages humoristiques d'origine italienne qui figurent au sommaire :

Ohé! du bateau! : 1.9

Tam Tam et Riri : 2

Biribu : 3.6.8

Le Capit'ain Vir-de-Bor : 5.7.10 à 14.17 à 21

Les autres numéros (4, 15 et 16) mélangent plusieurs héros.

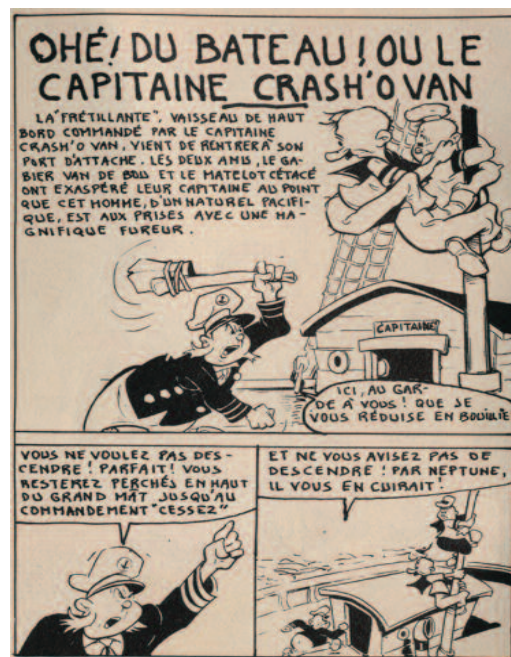
À noter que Cézard a également réalisé une planche annonce de BIRIBU, qu'il a signée de son initiale. Elle est parue dans DAKOTA 10 à 12 (voir reproduction).

Premier petit format des éditions Aventures et voyages, sorti en même temps que le numéro 1 de KIWI, BIRIBU a eu une carrière discrète et il n'est connu et apprécié que par une poignée d'aficionados. Il est inspiré de CARIOCA, un éphémère mensuel italien de huit numéros (août 1954 à mars 1955) dans lequel apparaissait un personnage dénommé *Biribu*, scénarisé par Andrea Lavezzolo et dessiné par Giuseppe Perego, traduit sous le nom de *Kiriki* dans TOTEM. À part un amusant pastiche de Fantômas, dû à Christian Godard, le contenu de BIRIBU manqua de consistance face aux grosses pointures comme PIPO (septembre 1952) et PEPITO (juin 1954) ou même ROICO (avril 1954) et BIMBO (juin 1954) déjà implantées sur le marché des PF comiques. Mais il y a les superbes couvertures de Cézard qui justifient à elles seules la quête – fort difficile! – de cette petite collection. Le numéro 21 de BIRIBU annonce un titre de remplacement: DIAVOLO, dont il reproduit la une de couverture (encore de Cézard, mais en réaliste!).

SOMMAIRE

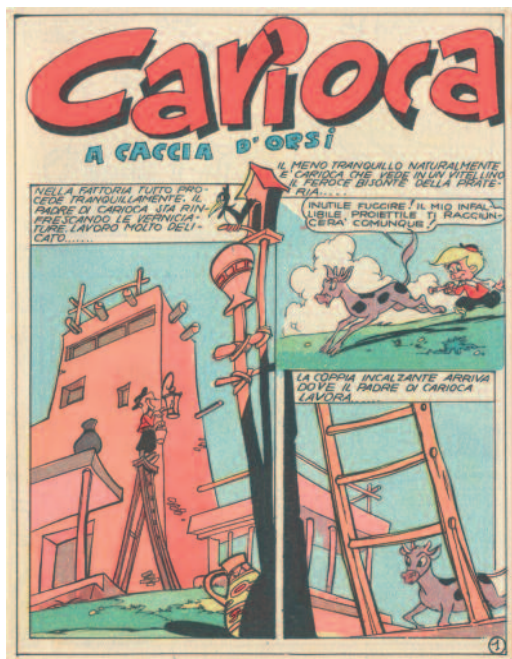
Le matériel italien (humoristique)

- / 1 à 9: *Ohé! du bateau! ou l'équipage du Capitaine Crash'O'Van (Ciccio e Arturo)*. Deux matelots se lancent à la poursuite d'une bande d'aigrefins. L'humour ne vole pas très haut mais l'auteur, Enver Bongrani, compense par du rythme et des dialogues burlesques. Paru aux éditions Ariete dans le mensuel CARIOCA, déjà cité.





- / 1.2: *Tam Tam et Riri (Tam-Tam e Riri)*, par Nicola del Principe. Le jeune Riri atterrit dans la jungle et se lie d'amitié avec le petit Noir Tam Tam. Paru dans VOCI D'OLTREMARE. Ces deux histoires ont été rééditées dans AKIM 185 et 186, d'autres ont été traduites dans DAKOTA, BRIK et PIRATES.
- / 1 à 8: *Biribu (Carioca)*. Gino Gavioli, l'auteur du *Père Ernest* (voir PIPO et PEPITO), met ici en scène un garçonnet et un petit Indien, très actifs mais plutôt maladroits. Paru dans le mensuel CARIOCA déjà cité. La bande a été poursuivie par Jean Ache en épisodes inédits (voir plus bas).



- / 3 à 21: *Le Capt'ain Vir-de-Bor (Capitan Pappafico)* par Mario Fantoni. Aventures exotiques d'un vieux loup de mer, capitaine sur « La Belle Luronne », accompagné de son cacatoès et aux prises avec son ennemi intime, le Capitaine Beaupré sur Poupe. Une série également traduite dans ROICO et BAMBOU (voir l'encyclopédie Impéria), mais sous le nom de *Capitaine Pappafic*. La suite paraît dans BRIK et le personnage sera continué en épisodes inédits par Eugène Giroud puis Michel Giroud. Paru aux éditions Dardo dans les mensuels CRI CRI, CHICCHIRICHI et TARZANETTO.

BIBLIOGRAPHIE (source: IL FUMETTO 44, décembre 2002):

CRI CRI SÉRIE II:

- 3/1954 Lupino di mare (BIRIBU 3: L'île au trésor)
4/1954 Il vascello fantasma (BIRIBU 4: Le vaisseau fantôme)

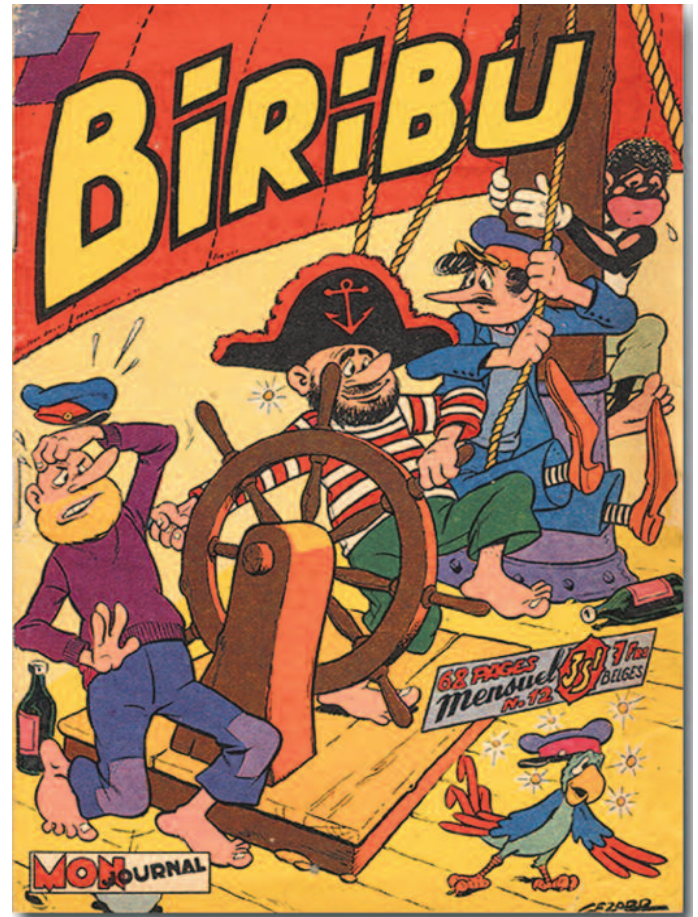
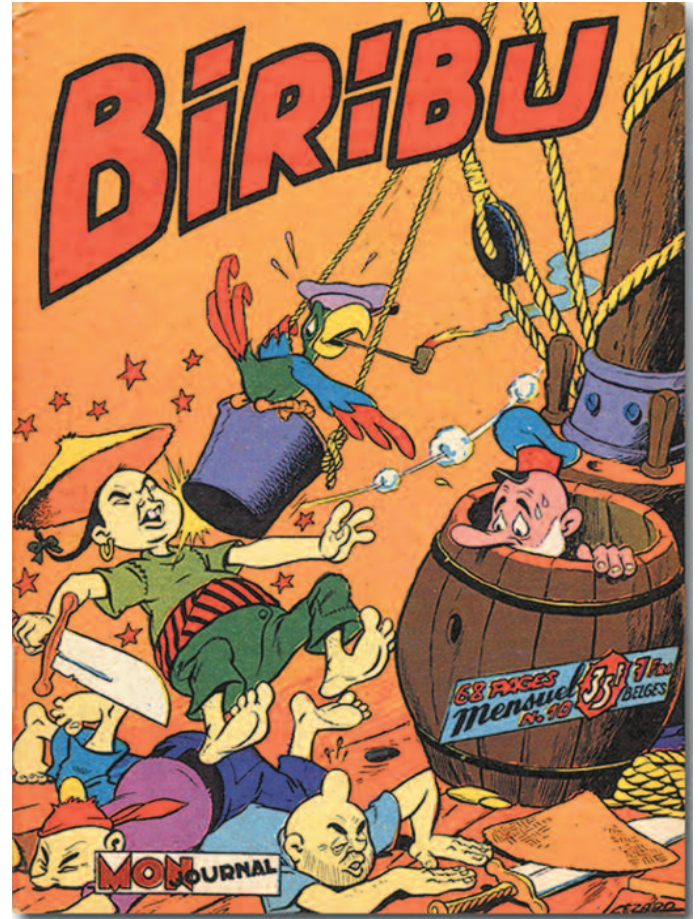
CRI CRI SÉRIE III:

- 2/1954 L'albero della gomma (BIRIBU 5: sans titre)
7/1954 La rivolta delle scimmie (BIRIBU 6: sans titre)
9/1954 Nel paese dei tappeti volanti (BIRIBU 7: sans titre)
12/1954 Nell'isola dei corsari (BRIK 11: Un débarquement mouvementé)
13/1954 Una pesca movimentata (BIRIBU 14: Une pêche mouvementée)
14/1954 L'albergo degli allegri marinai (BIRIBU 9: sans titre)
16/1954 Robinson Crusoe (BIRIBU 8: sans titre)

CHICCHIRICHI:

- 4/1955 La giunta dei pirati (BIRIBU 10: La jonque des pirates) (Réédité dans SWING nouvelle série 45)
6/1955 Lo zio Pippo (BIRIBU 12: sans titre)





- 9/1955 Nelle Haway (BIRIBU 11: sans titre)
 4/1956 L'ancora rubata (BIRIBU 13: L'ancre volée)
 5/1956 Il mostro marino (BIRIBU 14: Le monstre marin)
 6/1956 Il carico prezioso (BIRIBU 16: Le chargement précieux)
 7/1956 Nell'India misteriosa (BIRIBU 18: aux Indes)
 8/1956 Le olimpiadi marinare (BIRIBU 15: Les olympiades)
 10/1956 La farfalla nera (BIRIBU 19: Le papillon noir)
 11/1956 La corriera di Bum Bum City (BIRIBU 17: La diligence de Boum Boum City)
 12/1956 Bastianino cabottaggio (BIRIBU 11: Petit Bastien le caboteur)
 1/1957 L'invito in società (BIRIBU 20: sans titre)
 3/1957 Il cocciuto scozzese (BIRIBU 21: L'Écossais tête)
 4/1957 Sulla nave da guerra (BIRIBU 1: sans titre)
 5/1957 Il circo viaggiante (BIRIBU 2: Le cirque ambulante)
 6/1957 L'isola delle sirene (BIRIBU 3: Dans l'île des sirènes)
 8/1957 Guardiano del faro (BIRIBU 7: Gardien (sic) de phare)
 9/1957 La missione segreta (BIRIBU 4: Mission secrète)
 10/1957 Il leone della Mancuria (BIRIBU 5: Le lion de Mandchourie) (Réédité dans EN GARDE! 52)
 12/1957 I tre moschettieri (BIRIBU 6: Les trois mousquetaires)
 14/1957 La flotta del deserto (BIRIBU 8: La flotte du désert)
 16/1957 L'avventura sul fiume (BIRIBU 10: Calicoco roi d'un jour)
 18/1957 I forzati (BIRIBU 9: Visite au pénitencier de Las Patatas)
 Les épisodes suivants sont parus aux éditions Impéria dans ROICO et BAMBOU

/ 14: *Ali*. Voir DAKOTA.

Le matériel italien (réaliste)

/ 1 à 11: *Gio l'avventuroso* (*L'avventura di Gio*). En septembre 1939, un marin pêcheur et son équipage prennent prétexte du déclenchement des hostilités pour partir à l'aventure sur leur bateau. Graphisme et histoire sont désuets. Paru dans l'hebdomadaire LO SCOLARO en 1952. Scénario de Zanasi et dessins de Nino Scapinelli.

/ 10 à 20: *Flèche d'Or* (*Piccola Freccia*). Ce western a pour héros un adolescent Navajo infatigable au tir à l'arc. Il a également été traduit, sous le nom de *Flèche Écarlate*, dans différents titres de la Sagédition: AVENTURES, MASCOTTE, PETITS MOINEAUX, LE PETIT SHÉRIFF, NAT et aussi BENGALI où il est dénommé *Intchou*. Paru en Italie aux éditions Nika sur quatre séries format hauteur et deux séries format « striscia » entre mai 1949 et novembre 1953. Scénarios de Gian Giacomo Dalmasso et dessins de Ferdinando Corbella.

BIBLIOGRAPHIE (source: IL FUMETTO 30, juin 1999):

Série I (12 numéros de mai 1949 à juillet 1950):

- 1 Piccola Freccia (BIRIBU 10: sans titre. Déjà paru dans LE PETIT SHÉRIFF 11)
- 2 Piccola Freccia (BIRIBU 11: sans titre. Déjà paru dans LE PETIT SHÉRIFF 12 et 13)
- 3 La freccia che ferisce e che salva (BIRIBU 12: sans titre. Déjà paru dans AVENTURES 43 et 44/1950)
- 4 Avventura alla corrida (BIRIBU 13: sans titre. Déjà paru dans AVENTURES 31 à 34/1950)
- 6 Piccola Freccia va in città (BIRIBU 14: sans titre. Déjà paru dans AVENTURES 35 à 37/1950)
- 7 Un dramma al confine (BIRIBU 17: Un drame à la frontière. Déjà paru dans AVENTURES 37 à 40/1950 puis dans NAT 55)
- 8 Avventura di Natale (BIRIBU 16: Aventure de Noël. Déjà paru dans LE PETIT SHÉRIFF 14)
- 9 Il rancho azzurro (BIRIBU 15: Le ranch bleu. Déjà paru dans LE PETIT SHÉRIFF 15)
- 10 Fiamme sulla prateria (BIRIBU 18: Des flammes dans la prairie. Déjà paru dans LE PETIT SHÉRIFF 16)
- 11 I banditi fantasma (BIRIBU 19: Le bandit fantôme. Déjà paru dans LE PETIT SHÉRIFF 18)

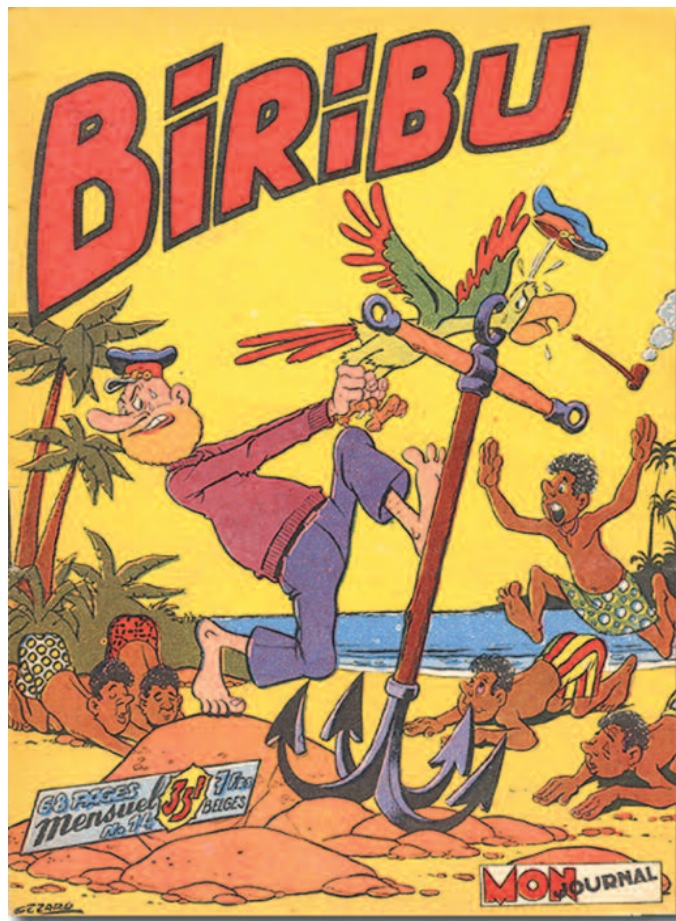
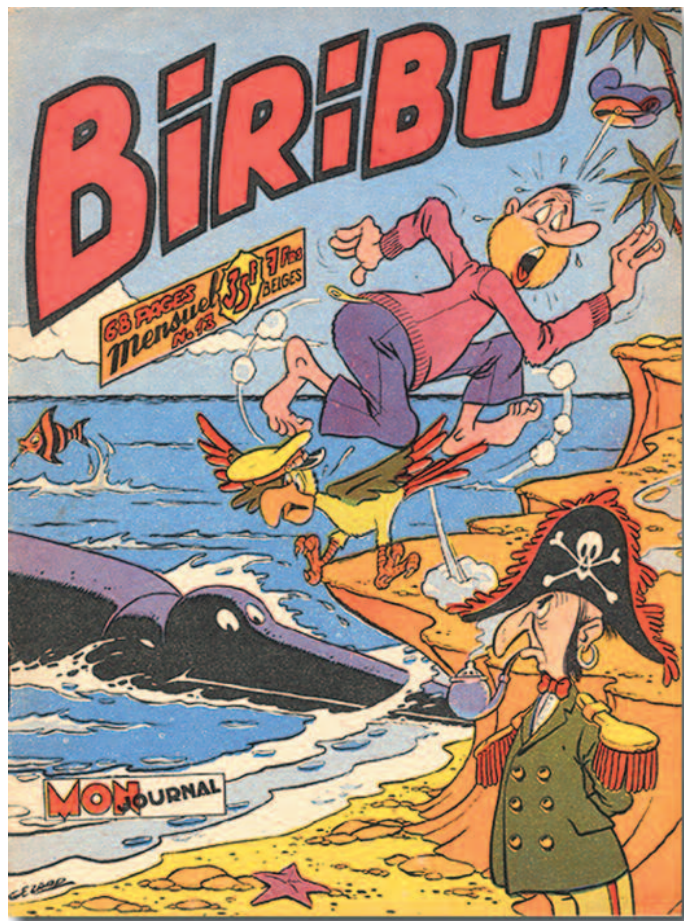
Série II (1 seul numéro, le 5 décembre 1950):

- 1 La tribù dei Cybaos (BIRIBU 20: La tribu des Cybaos. Déjà paru dans LE PETIT SHÉRIFF 21).

À noter que la version publiée par BIRIBU est très écourtée. Pour la suite de la chronologie, voir BENGALI.

/ 13 à 21: *Bill et Boss* (*Bill e Boss*). Le jeune Bill est devenu orphelin à la suite d'un accident de voiture qui coûta la vie à ses parents. Embarqué dans un avion qui tombe en mer, il échoue sur une petite île de l'Océan Atlantique où il rencontre un indigène de son âge, Boss, lui aussi seul au monde. Les deux adolescents deviennent inséparables et vivront des aventures





Témoignage

À cette époque-là, la bande dessinée n'était pas un métier sérieux. En fait, ça n'était pas un métier du tout. Les Éditions Aventures et Voyages sont intimement liées à cette époque de ma vie au cours de laquelle je croyais que je n'allais faire de la bande dessinée que pendant quelques années, et d'une manière purement alimentaire, avant de passer à autre chose. Autre chose de plus sérieux. Et qui me passionnait bien davantage. Voyez comme on se trompe. Sur toute la ligne. Entre-temps, la bande dessinée est devenue quelque chose de drôlement sérieux. Une industrie. Avec des investissements lourds, des investisseurs puissants disposant de fonds considérables, et mettant en jeux des stratégies de communication, de marketing et de domination commerciale...

Il était difficile de prévoir un tel avenir quand on rencontrait Madame Bernadette Ratier, une femme très charmante, et authentiquement accueillante, qui avait repris là, autant que je m'en souviens, une affaire qui avait été créée par son mari. J'ai deux souvenirs qui se rattachent plus particulièrement à elle. Le premier concerne le jour où je lui ai apporté ma première histoire. Elle m'a demandé de retourner la première page et de marquer au dos une formule qui m'est restée en mémoire: "Pour cession de tous droits d'exploitation en France et à l'étranger". Je lui ai demandé ce que cela signifiait car, à cette époque lointaine, je n'en avais pas une idée très précise. Elle a eu l'air un peu embarrassé, puis a fini par me répondre qu'elle ne savait pas vraiment, que... "c'était un truc que lui demandait la comptabilité". Moi, j'avais très envie de les vendre, mes planches, et je n'étais pas en position de chercher midi à quatorze heures. J'ai écrit la formule, et signé. Comme je vous le disais au début de ces quelques lignes, à cette époque-là, la bande dessinée n'était pas un métier sérieux, mais on pouvait déjà vaguement entrevoir que cela pouvait le devenir...

Le second souvenir que je conserve de Madame Bernadette Ratier est beaucoup plus sympathique et humain. Un ou deux ans après le début de ma collaboration régulière avec cette maison d'édition, je fus rappelé sous les drapeaux pour aller faire le gougusse dans les djebels algériens. Je collaborais avec trois ou quatre maisons à la fois. Contraint et forcé, il me fallut bien planter là plumes et pinceaux, et obtempérer. Passons sur cette sombre période et sur ce qui s'ensuivit. Il n'empêche. Pour mon compte, la plaisanterie dura huit longs mois.

Au cours de ces mois-là, je reçus deux lettres charmantes de Bernadette Ratier. Deux lettres manuscrites. Je revois encore cette très belle écriture haute et ferme. Dans ces deux lettres, elle s'enquerrait de ma santé, des risques auxquels j'étais exposé, et souhaitait que je lui donne des nouvelles. C'était tout à fait charmant, et désintéressé. C'est la seule fois où un éditeur s'est préoccupé de mon sort avec sincérité. Il faut au moins connaître ça une fois dans sa vie, et ça méritait d'être rapporté. Comme je vous le disais, la bande dessinée est devenue un métier sérieux, une industrie, avec des investisseurs... (voir plus haut).

Quant à "L'agence Flick contre Fantomuch", quand je suis rentré de mon équipée, heureusement intact, j'ai repris contact avec "Aventures et Voyages". J'ai fait un nouvel épisode de 15 pages, et j'ai expliqué que c'était décidément trop mal payé, et demandé une modeste augmentation pour les épisodes suivants. Il s'agissait de passer de 50 francs (7,60 euros) la page, à 80. On m'a répondu que, malheureusement, c'était trop élevé. Et ma collaboration s'est arrêtée là. Un bon souvenir quand même...

de toutes sortes, avec même des robots extraterrestres lors du dernier épisode! Paru dans le mensuel italien TOTEM des éditions Torelli du n° 1 (5.7.1955) au n° 10 (5.4.1956). Dessins de Ferdinando Tacconi.

BIBLIOGRAPHIE (source: WANTED COMICS 9, novembre 1978):

- TOTEM 1 La casa del diavolo (BIRIBU 13: La maison du diable)
- TOTEM 2 Il Paputotiki (BIRIBU 14: Le Paputotiki)
- TOTEM 3 La grande piovera (BIRIBU 15: sans titre)
- TOTEM 4 Gli Uomini-Farfalla (BIRIBU 16: sans titre)
- TOTEM 5 Il tribunale degli elefanti (BIRIBU 17: Le tribunal des éléphants)
- TOTEM 6 Belinda del faro (BIRIBU 18: Belinda du phare)
- TOTEM 7 La valle dei serpenti (BIRIBU 19: La vallée des serpents)
- TOTEM 8 Un grosso imbroglio (BIRIBU 21: Un grand méli-mélo)
- TOTEM 9 Timba-Tumba (BIRIBU 20: Timba-Tumba)
- TOTEM 10 Dischi volanti (BIRIBU 21: Les soucoupes volantes)

La série *Bill e Boss* a été poursuivie en Argentine, dans une revue intitulée, elle aussi TOTEM. On trouvera la traduction de ce matériel argentin dans APACHES et WHIPEE! (voir APACHES).

Le matériel Aventures et Voyages

/ 1 à 12: *L'Agence Flick contre Fantomuch*. Voici l'une des toutes premières bandes dessinées de Christian Godard qui signait alors Eme (vous devinez pourquoi). On pourra sourire aujourd'hui devant la lourdeur de certains dialogues, qui mangent parfois toute la case, mais cela n'empêche pas cette enquête comico-policière de dégager un grand charme. Une œuvre de jeunesse prometteuse, au suspense très appuyé et qui a dû tenir en haleine les petits lecteurs de l'époque. Ils sont d'ailleurs restés sur leur faim car on n'eut pas le mot de la fin, le maléfique bandit cagoulé Fantomuch (il fait penser au *Choc* de *Tif et Tondu*) demeurant insaisissable. En effet, s'il y a bien au n° 12 de BIRIBU la promesse d'un « palpitant et nouvel épisode » pour le mois prochain, le n° 13 annonce par contre: « Chers lecteurs, notre dessinateur et ami Monsieur Godard a été rappelé sous les drapeaux. Il est maintenant officier en Afrique du Nord. Nous sommes donc obligés d'interrompre, pour un temps, cette série ». Une frustration qui va durer six années; le LANCELOT n° 13 de novembre 1962 dévoilera enfin l'identité du mystérieux criminel au cours d'un épisode complémentaire signé « Godard 61 ».

BIBLIOGRAPHIE:

- Ép. 1 L'énigme de la banque, 45 pl (BIRIBU 1 à 3. Réédité dans LANCELOT 1 à 3).
- Ép. 2 Le premier vol du « tapis volant », 45 pl (BIRIBU 4 à 6. Réédité dans LANCELOT 4 à 6).
- Ép. 3 Le triomphe de Fantomuch, 30 pl (BIRIBU 7 et 8. Réédité dans LANCELOT 7 et 8).
- Ép. 4 La revanche de Cyrill, 26 pl (BIRIBU 9 et 10. Réédité dans LANCELOT 9 et 10).
- Ép. 5 La fin de Fantomuch!, 27 pl (BIRIBU 11 et 12. Réédité dans LANCELOT 11 et 12).
- Ép. 6 L'hallali!, 13 pl (LANCELOT 13).

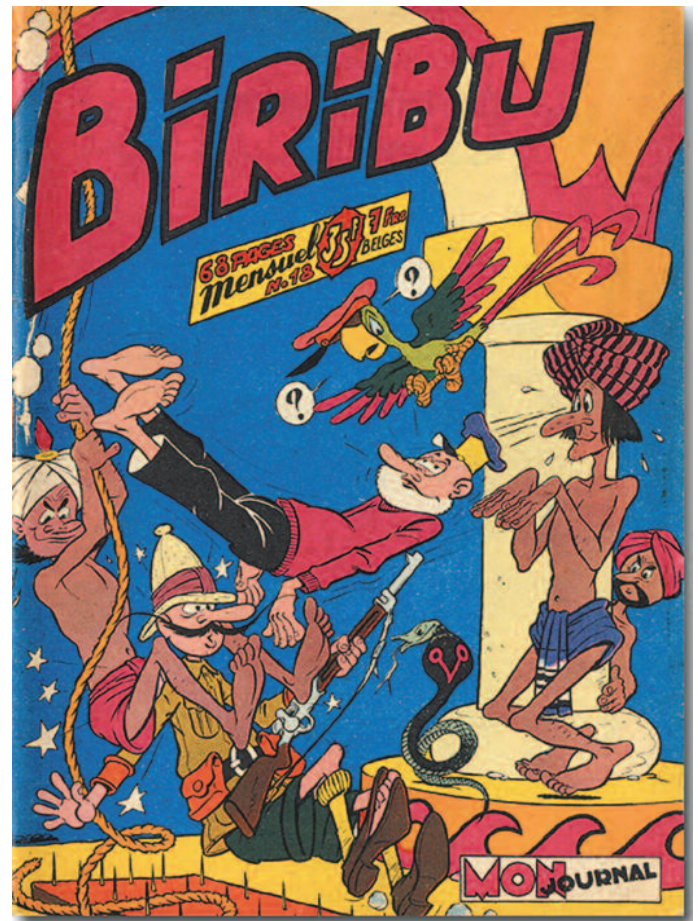


/ 9 à 20: *Biribu*. Reprise par Jean Ache de cette bande dessinée humoristique d'origine italienne (voir plus haut).

BIBLIOGRAPHIE:

- | | |
|-------------------------------|------|
| 9 Biribu et l'ours, | 8 pl |
| 10 Biribu au rodéo, | 8 pl |
| 11 Biribu chasse le bison, | 7 pl |
| 12 La pêche aux pépites, | 8 pl |
| 13 Biribu et l'aigle, | 8 pl |
| 14 Le mystère de l'horloge, | 8 pl |
| 15 Biribu et Big Bill, | 8 pl |
| 16 Biribu au pays de la soif, | 8 pl |
| 17 Don Quichotte, | 8 pl |
| 18 Biribu et Cyprien, | 8 pl |





- 19 Biribu et Cyprien, 8 pl
20 Le salon de l'oncle Basile, 8 pl

/ 11 à 21: *Sergent Peter*. Western genre « Police Montée Canadienne » qui se conclut avec la promotion du héros, nommé lieutenant, et son mariage. Dessins de Lina Buffolente. Le personnage a été publié en Italie mais plus tard et partiellement, aux éditions Alpe, dans le Supplément n°3 à BELLE AVENTURE (8.1948).



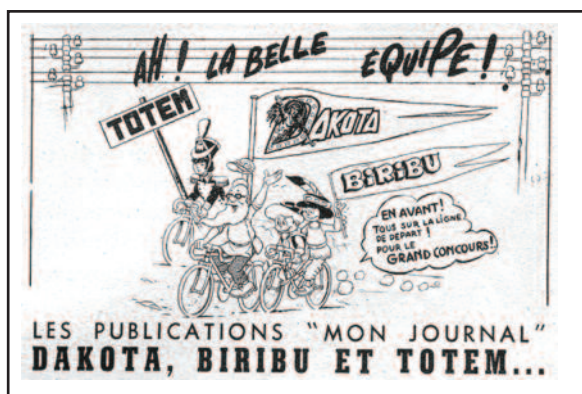
BIBLIOGRAPHIE (série inédite en 248 pl)

- | | | |
|----|--|-------|
| 11 | La piste de la mort (ép. 1), | 14 pl |
| 12 | Dangereuse rencontre (ép.2), | 28 pl |
| 13 | La montagne ensorcelée (ép.3), | 29 pl |
| 14 | La forêt en flammes (RC), | 22 pl |
| 15 | Le secret de Castor Brun (ép.1), | 24 pl |
| 16 | En face de la mort (ép.2), | 25 pl |
| 17 | Effervescence chez les Assimbois (RC), | 23 pl |
| 18 | Terreur à Southern Pine (ép.1), | 23 pl |
| 19 | L'allié mystérieux (ép.2), | 16 pl |
| 20 | Sergent Peter (RC), | 22 pl |
| 21 | Sergent Peter (RC), | 22 pl |

Note 1: Les fiches de l'éditeur mentionnent que la série se compose de 20 épisodes. On peut effectivement constater que certains numéros de BIRIBU proposent deux épisodes « recollés ».

Note 2: La série a été vendue en 1960 en Allemagne (Éditions Walter Lehning).

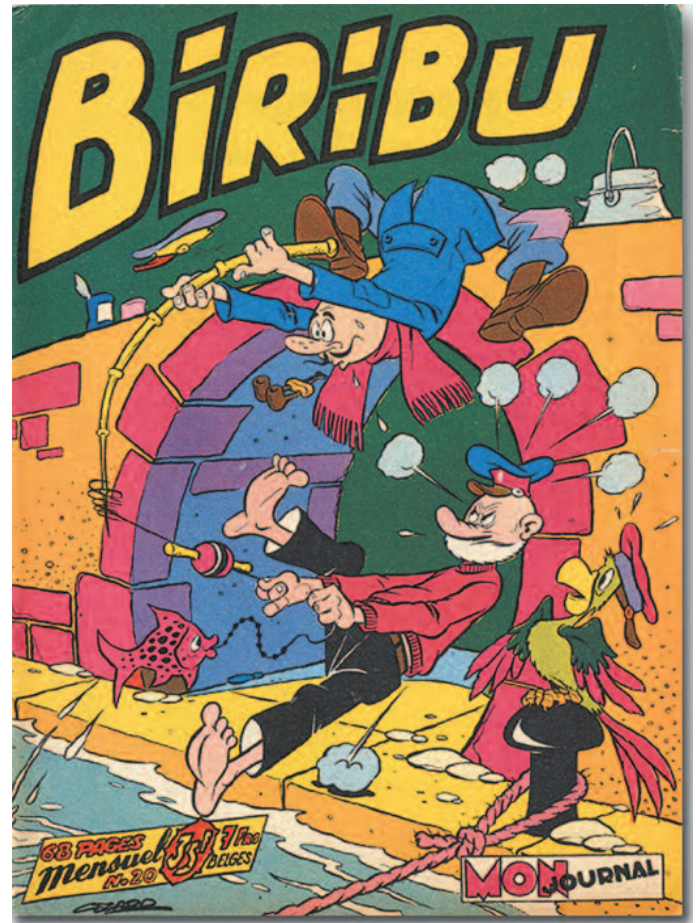
/ 13 à 20: *Ab! La belle équipe!* En page 3 de couverture, une illustration de Cézard pour un jeu concours: première version du 13 au 16, seconde version du 17 au 20.



Jeu concours 1



Jeu concours 2



Curiosité

Les douze premiers numéros de BIRIBU sont datés de septembre 1955, les quatre suivants de septembre 1956!

Reliures éditeur

N° 1: 1 à 6 (couverture du 5)

N° 2: 7 à 12 (couverture du 10)

N° 3: 13 à 17 (couverture du 19)

N° 4: 18 à 21 (couverture du 20)

(Il existe aussi une reliure numéro 4 qui contient BIRIBU 18 à 20 + DIAVOLO 1)

